



Legalizacija isprava

Za korištenje stranih javnih isprava (na primjer: rodni list, vjenčani list, svjedodžba, diploma i slično) u međunarodnom pravnom prometu prethodno je potrebno provesti postupak njihove legalizacije, osim ako dvostranim i mnogostranim međunarodnim ugovorima nije utvrđeno drukčije. Postupku legalizacije podliježu i privatne isprave koje, nakon što su ovjerene pri nadležnom tijelu države u kojoj su sačinjene, dobivaju status javne isprave. Vrijedi naglasiti da se ovjeravanjem isprave potvrđuje vjerodostojnost pečata i potpisa službene osobe koji su stavljeni na ispravu, ali ne i njezin sadržaj.

Haška Konvencija o ukidanju potrebe legalizacije stranih javnih isprava, od 5. listopada 1961., pojednostavila je postupak legalizacije u odnosima između ugovornih stranaka, pa javna isprava podliježe jednom ovjeravanju nadležnog tijela države koja je ispravu izdala. Podatke o navedenoj Konvenciji i državama pristupnicama moguće je pronaći na internetskim stranicama (www.hcch.net).

Svaki općinski sud u Hrvatskoj ovjerit će potvrdom "Apostille" jedino isprave što su ih izdala tijela koja imaju sjedište na području tog suda, a hrvatsko Ministarstvo pravosuđa isprave koje su izdala tijela na području bilo kojeg općinskog suda u Hrvatskoj: u praksi, isprave u smislu naznačene Haške Konvencije potvrdom "Apostille" ovjeravaju u pravilu općinski sudovi.

Međutim, ako između Hrvatske i druge države ne postoji dvostrani ili mnogostrani ugovor, koji ukida ili olakšava legalizaciju, potrebno je isprave legalizirati/nadovjeriti u postupku pune legalizacije, u kojem sudjeluje i Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske.

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, ali i hrvatske diplomatske misije u inozemstvu - ovlaštene su obavljati poslove legalizacije isprava u međunarodnom prometu (odnosno isprava izdanih u inozemstvu koje će se upotrijebiti u Republici Hrvatskoj i isprava izdanih u Republici Hrvatskoj koje će se upotrijebiti u inozemstvu), temeljem odredbi Zakona o legalizaciji isprava u međunarodnom prometu (Narodne novine, br. 53/91).

LEGALIZACIJA/NADOVJERA JAVNIH ISPRAVA IZDANIH U HRVATSKOJ RADI KORIŠTENJA U INOZEMSTVU

Javne isprave izdane u Hrvatskoj, koje stranka namjerava koristiti u drugoj državi potrebno je legalizirati ako je prema propisima te države to potrebno, te ako u odnosima između Hrvatske i druge države ne postoji posebni dvostrani ili mnogostrani ugovor koji ukida ili olakšava legalizaciju. Potpis i pečat tijela ili ustanove koja je izdala ispravu potrebno je nadovjeriti sljedećim redosljedom:

u općinskom sudu, prema mjestu sjedišta ovjervitelja isprave (matičnog ureda, javnog bilježnika, sudskog tumača, sveučilišta i sl. jer kod istog suda potpisnici isprave trebaju prethodno deponirati potpis i otisak pečata),

u Ministarstvu pravosuđa Republike Hrvatske, Ulica grada Vukovara 49, 10000 Zagreb;

u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, Uprava za europsko pravo, međunarodno pravo i konzularne poslove, Sektor konzularnih poslova, Služba za međunarodnu pravnu pomoć, Petretićev trg 2, 10000 Zagreb.

Uredovno vrijeme sa strankama je od ponedjeljka do četvrtka od 9.00 do 11.00, te od

13.00 do 15.00 sati, a petkom od 9.00 do 12.00 sati.

Za postupak legalizacije isprava pred Ministarstvom vanjskih i europskih poslova naplaćuje se upravna pristojba određena tarifnim brojem 74. c. Zakona o upravnim pristojbama („Narodne novine“ 8/96, 77/96, 95/97, 131/97, 68/98, 66/99, 145/99, 30/00, 116/00, 163/03, 17/04, 110/04, 141/04, 150/05, 153/05, 129/06, 117/07, 25/08, 60/08, 20/10, 69/10, 126/11) u iznosu od 60,00 kuna za jednu ovjeru.

Iznos pristojbe do 100,00 kuna (jedna ovjera) potrebno je platiti u državnim biljezima, a iznos veći od 100,00 kuna uplatom na račun Državnog proračuna Republike Hrvatske broj: 1001005-1863000160;

Za pravne osobe:

upisivanjem broja 64 (model) u prvu kućicu uplatnice,

upisivanjem broja 5002-721-OIB

npr. 64 1001005-1863000160

5002-721-OIB

Za fizičke osobe

upisivanjem broja 64 (model) u prvu kućicu uplatnice,

upisivanjem broja 5002-721-OIB, u drugo polje uplatnice

(U slučaju kad predviđeni iznos uplaćuje stranac, potrebno je poslije broja 5002 upisati broj 721- i broj upisa iz knjige ovjera, koju će upisati djelatnik Ministarstva prilikom podnošenja zahtjeva stranke.)

u stranoj diplomatskoj misiji u Republici Hrvatskoj države u kojoj se ta isprava namjerava koristiti.

Ako država, u kojoj stranka namjerava koristiti ispravu, nema diplomatsko predstavništvo u Hrvatskoj, ispravu će, nakon što je ovjerena u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, ovjeriti diplomatska misija Hrvatske u državi u kojoj i ta država ima svoje diplomatsko predstavništvo, zatim ministarstvo vanjskih poslova države u kojoj obje države imaju diplomatsko predstavništvo, a na kraju je ovjerava diplomatsko predstavništvo države u kojoj će se isprava koristiti.

LEGALIZACIJA/NADOVJERA STRANIH JAVNIH ISPRAVA RADI KORIŠTENJA U HRVATSKOJ

Javne isprave izdane u inozemstvu mogu se upotrijebiti u Hrvatskoj (osim ako drukčije nije određeno dvostranim ili mnogostranim ugovorima) ako su legalizirane u skladu s propisima zemlje izdavanja i nadovjerene u hrvatskoj diplomatskoj misiji u toj državi.

Druga mogućnost je da se nakon legalizacije u skladu s propisima države izdavanja, isprave nadovjere u diplomatskoj misiji te države u Hrvatskoj i legaliziraju (nadovjere) u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske. U slučaju da Hrvatska nema diplomatsku misiju u državi izdavanja isprave, a niti ta država nema diplomatsku misiju u Hrvatskoj, legalizacija (nadovjera) može se obaviti i u trećoj državi, u kojoj obje države imaju diplomatsku misiju i to na sljedeći način: nakon ovjere isprave od strane nadležnih tijela države u kojoj je izdana, ispravu nadovjerava njezina diplomatska misija u trećoj državi, zatim ministarstvo vanjskih poslova treće države i na kraju diplomatska misija Republike Hrvatske u toj trećoj državi.

1. BILATERALNI UGOVORI KOJIMA JE UKINUTA LEGALIZACIJA U ODNOSU NA SLJEDEĆE DRŽAVE – Odluka o objavljivanju mnogostranih međunarodnih ugovora kojih je Republika Hrvatska stranka na temelju notifikacije o sukcesiji (NN-MU br. 4/94):

- **AUSTRIJA (Republika Austrija)**
Ugovor o uzajamnom pravnom prometu od 16. prosinca 1954. (SL- Dodatak br. 8/55)
 - **BELGIJA** Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima od 24. rujna 1971. (SL- Dodatak br. 7/74).
 - **BOSNA I HERCEGOVINA**
Sporazum o pravnoj pomoći u građanskim i kaznenim stvarima od 26. veljače 1996. (izmjene i dopune 17. lipnja 2002. Sporazum između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o pravnoj pomoći u građanskim i kaznenim stvarima)
 - **BUGARSKA (Republika Bugarska)**
Ugovor o uzajamnoj pravnoj pomoći od 23. ožujka 1956. (SL-Dodatak br. 1/57)
 - **CIPAR (Republika Cipar)**
Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima od 19. rujna 1984. (SL-MU br. 2/86.)
 - **ČEŠKA (Češka Republika)**
Ugovor o reguliranju pravnih odnosa u građanskim, porodičnim i krivičnim stvarima od 20. siječnja 1964. (SL-Dodatak br. 13/64.)
 - **FRANCUSKA (Francuska Republika)**
Konvencija o izdavanju isprava o osobnom stanju i oslobođenju od legalizacije od 29. listopada 1969. (SL-Dodatak br. 3/71)
 - **GRČKA (Helenska Republika)**
Konvencija o uzajamnim pravnim odnosima od 18. lipnja 1959. (SL-Dodatak br. 7/60.)
 - **ITALIJA (Talijanska Republika)**
Konvencija o uzajamnoj pravnoj pomoći u građanskim i upravnim stvarima od 3. prosinca 1960. (SL-Dodatak br. 5/63)
 - **MAĐARSKA (Republika Mađarska)**
Ugovor o uzajamnom pravnom prometu od 7. ožujka 1968. (SL-Dodatak br. 3/68)
Ugovor o izmjeni i dopuni Ugovora o uzajamnom pravnom prometu od 7. ožujka 1968. sklopljen 25. travnja 1968. (SL-MU br. 1/87.)
 - **MAKEDONIJA (Republika Makedonija)**
Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim i kaznenim stvarima (NN 3/1995.)
 - **POLJSKA (Republika Poljska)**
Ugovor o pravnom prometu u građanskim i krivičnim stvarima od 6. veljače 1960. (SL-Dodatak, br. 5/63)
 - **RUMUNJSKA**
Ugovor o pravnoj pomoći od 18. listopada 1960. (SL-Dodatak br. 8/61)
 - **RUSKA FEDERACIJA**
Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim, porodičnim i krivičnim stvarima od 24. veljače 1962. (SL-Dodatak br. 5/63).
 - **SLOVAČKA (Slovačka Republika)**
Ugovor o reguliranju pravnih odnosa u građanskim, porodičnim i krivičnim stvarima od 20. siječnja 1964. (SL-Dodatak br. 13/64)
-

- **SLOVENIJA (Republika Slovenija)**
Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim i kaznenim stvarima od 7. veljače 1994. (NN RH br. 3/94.)
- **SRBIJA (Republika Srbija), CRNA GORA**
Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim i kaznenim stvarima (NN-MU br. 6/98.)
- **TURSKA (Republika Turska)**
Ugovor o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima (NN-MU br. 15/2000.)
Konzularna konvencija od 31. ožujka 1968. (SL-Dodatak br. 9/72).

2. Podaci o državama pristupnicama Konvencije o ukidanju potrebe legalizacije stranih javnih isprava od 05. listopada 1961. godine, Haag, temeljem koje se izdaje potvrda Apostille, dostupni su na internetskim stranicama www.hcch.net.

3. Podaci o državama pristupnicama Konvencije o izdavanju izvadaka iz matičnih knjiga na više jezika potpisane 08. rujna 1976. godine u Beču, na internetskim stranicama www.eda.admin.ch. (Ciec 16).